

托尔斯泰 三隐士

绘图 / 格勒布纳 译写 / 郭恩惠

大师名作绘本
河北教育出版社



托尔斯泰

三隐士

绘图 / 格勒布纳 译写 / 郭恩惠

图书在版编目(CIP)数据

三隐士/(俄国)托尔斯泰(Tolstoy, L. M.)著;郭恩惠编译;(奥)格勒布纳绘.

—石家庄:河北教育出版社,2003.4

(大师名作绘本.第5辑)

ISBN 7-5434-4970-6

I. 三… II. ①托… ②郭… ③格… III. 短篇小说—俄国—近代 IV. I512.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第093199号

本书经城邦文化事业股份有限公司格林文化事业部授权,出版中文
简体字版本。非经书面同意,不得以任何形式任意复制、转载。

Illustrations copyright © 1998 by Dominic Groebner



大师名作绘本 42

三隐士

原著/托尔斯泰

绘图/格勒布纳 译写/郭恩惠

策划/王亚民 颜 达

责任编辑/颜 达 袁淑萍 马海霞

译校/柳刚永

美术编辑/邓 馨 刘 昕 安鸿艳

出版发行/河北教育出版社

地址/石家庄市友谊北大街330号 邮编:050061

制作/北京颂雅风文化艺术中心

印刷/深圳(宝安)新兴印刷有限公司

开本/889×1194mm 1/16 印张/2印张

版次/2003年4月第1版第1次印刷

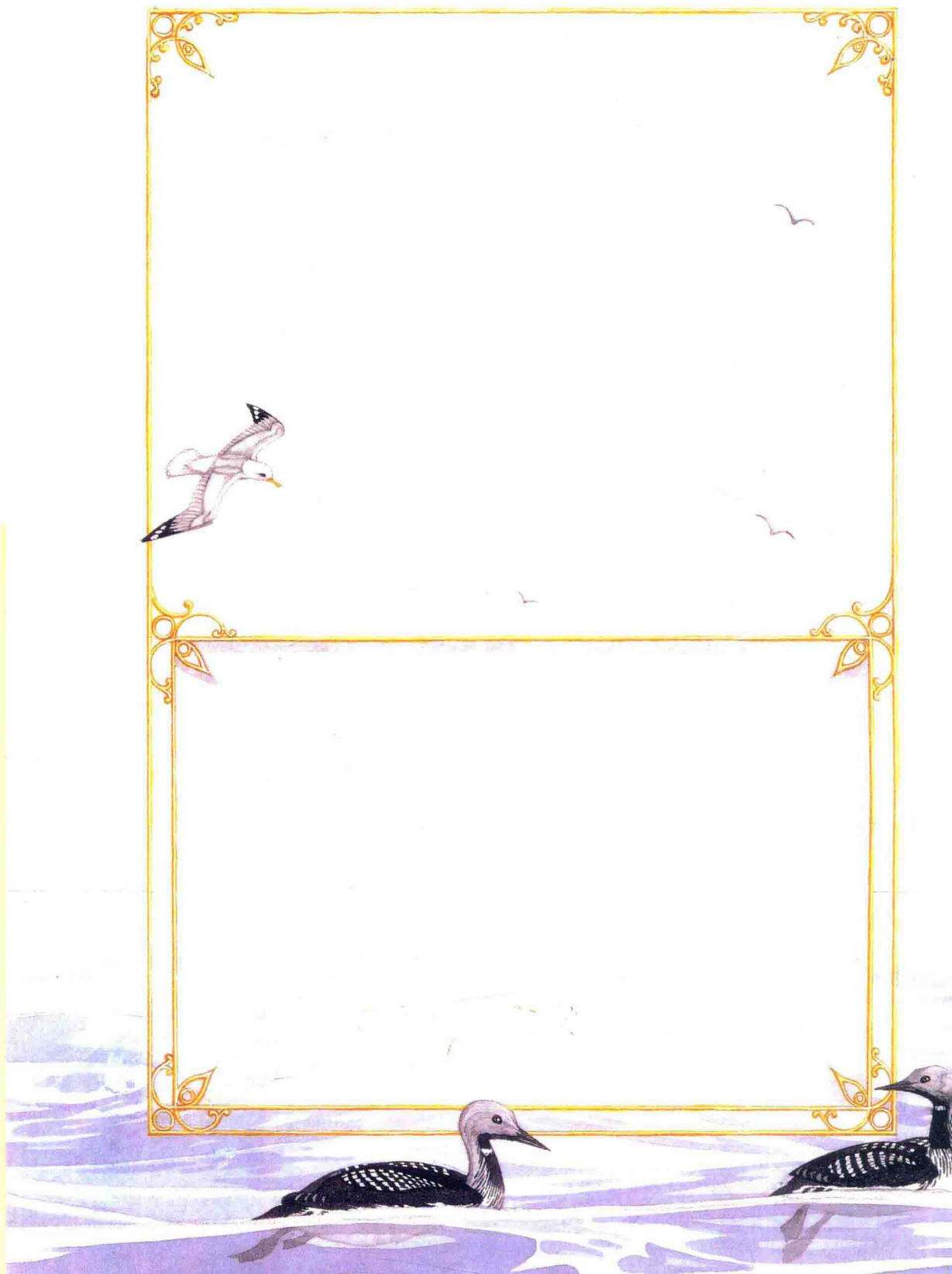
印数/1~10000

定价/每辑128.00元(共10册,每册12.80元)

冀图登字:03-2002-019号

书号/ISBN 7-5434-4970-6/I·822

(版权所有 翻印必究)





三隐士

三位隐士住在荒岛上修行，主教知道了，便前往荒岛看看他们需不需要帮助。原来三位隐士不太知道怎样向上帝祷告，主教当然很仔细地教他们圣经上的祷告辞。结果……

托尔斯泰的故事一向给人严肃、沉重的感觉，《三隐士》却在平易近人、浅显易懂的文字与幽默的情节中，向读者揭露一个真理：祷告不在于形式，在于用心。

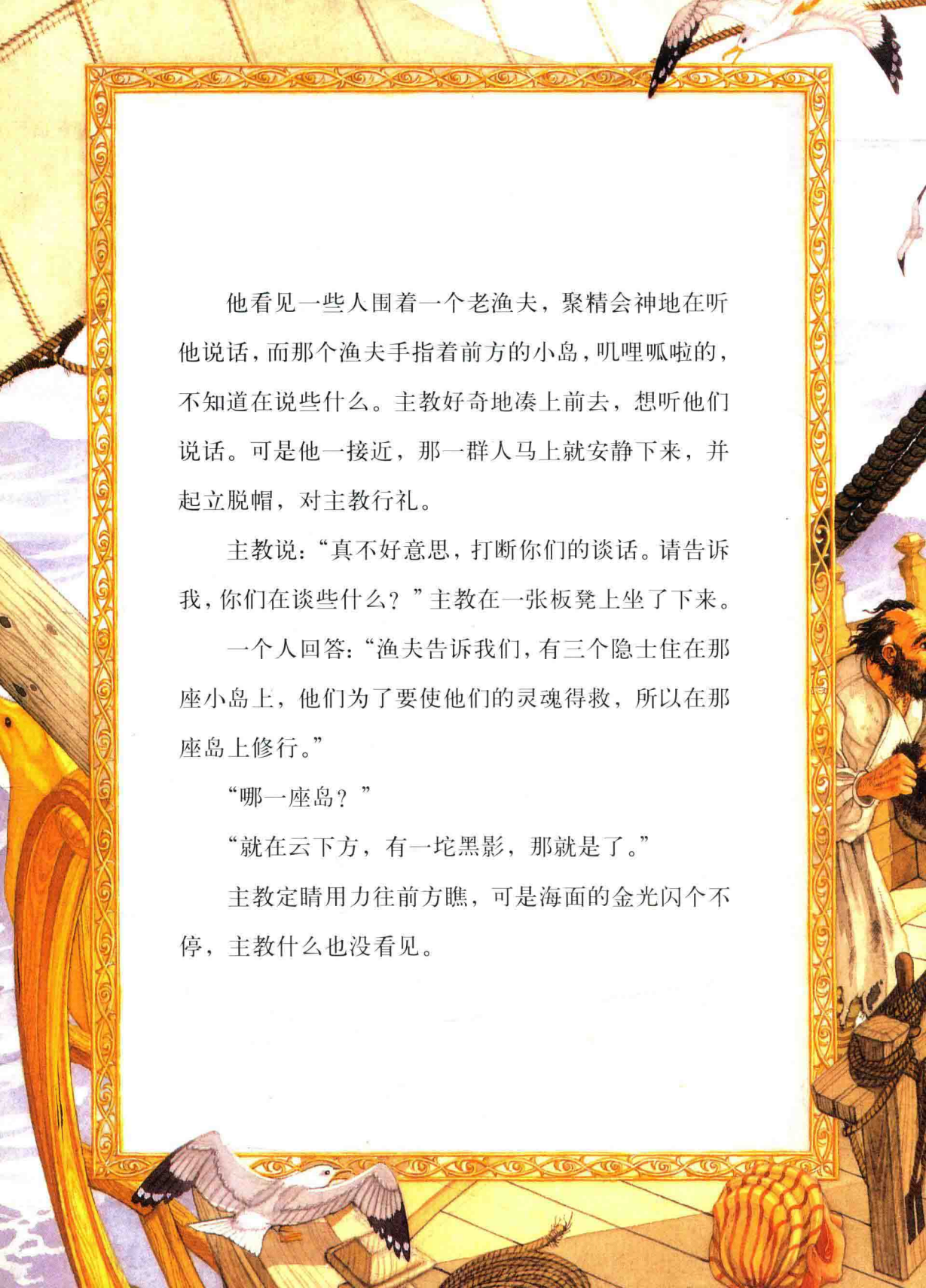


有一个主教搭一艘船出发前往所罗维兹寺。

在同一艘船上还有一群朝圣者，也是要到那个地方去。

海风轻摇着白帆，海浪慵懒地摆荡，主教悠闲地踱到甲板上散步。





他看见一些人围着一个老渔夫，聚精会神地在听他说话，而那个渔夫手指着前方的小岛，叽哩呱啦的，不知道在说些什么。主教好奇地凑上前去，想听他们说话。可是他一接近，那一群人马上就安静下来，并起立脱帽，对主教行礼。

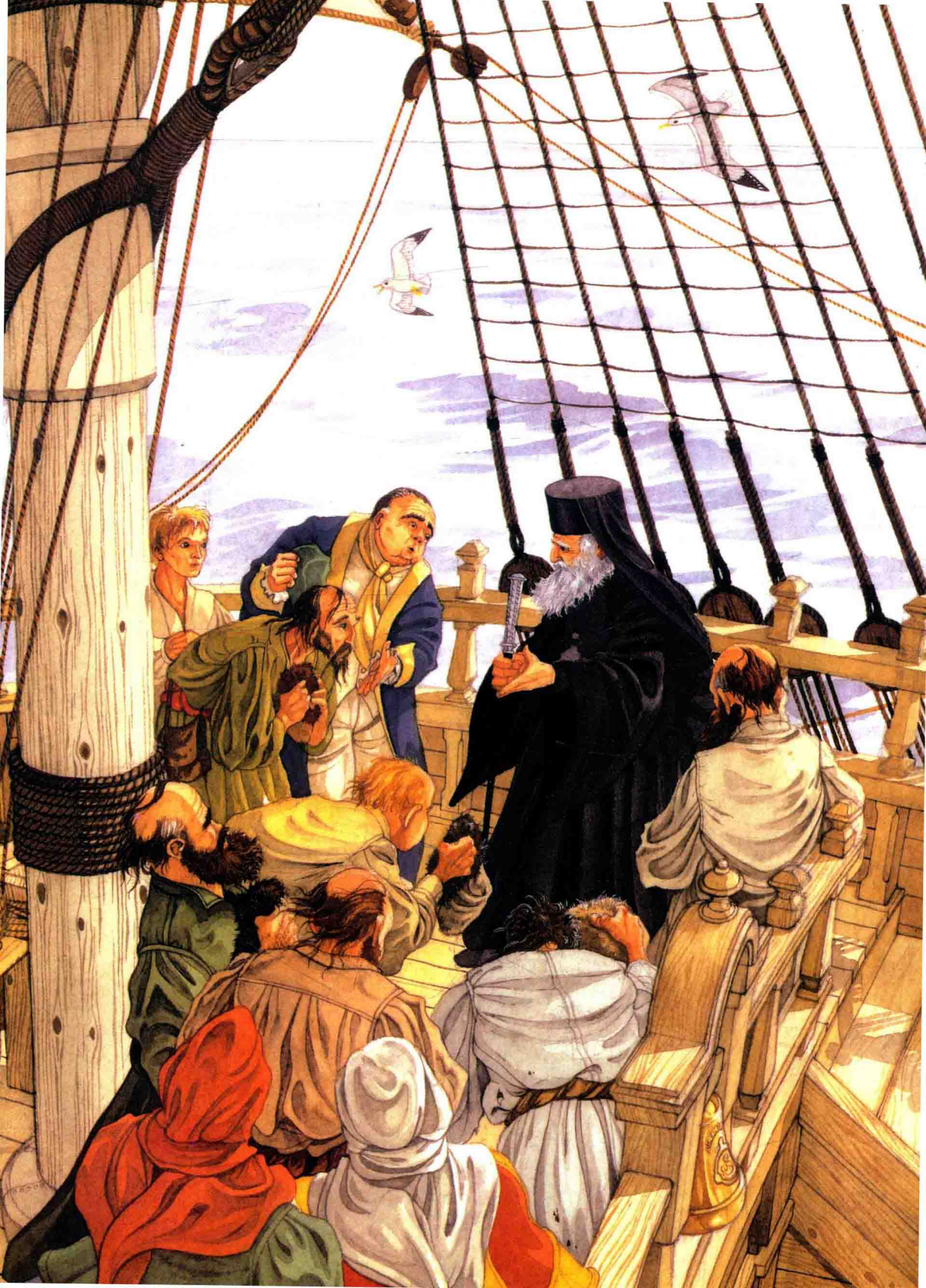
主教说：“真不好意思，打断你们的谈话。请告诉我，你们在谈些什么？”主教在一张板凳上坐了下来。

一个人回答：“渔夫告诉我们，有三个隐士住在那座小岛上，他们为了要使他们的灵魂得救，所以在那座岛上修行。”

“哪一座岛？”

“就在云下方，有一坨黑影，那就是了。”

主教定睛用力往前方瞧，可是海面的金光闪个不停，主教什么也没看见。



“我看不到。你们可以再告诉我一些隐士的事吗？”主教说。

这时渔夫回答了：“他们都是圣人。这几年，我常听到有关他们的传说，可是我一直到去年才亲眼见到他们。”渔夫接着讲起遇见隐士的经过。

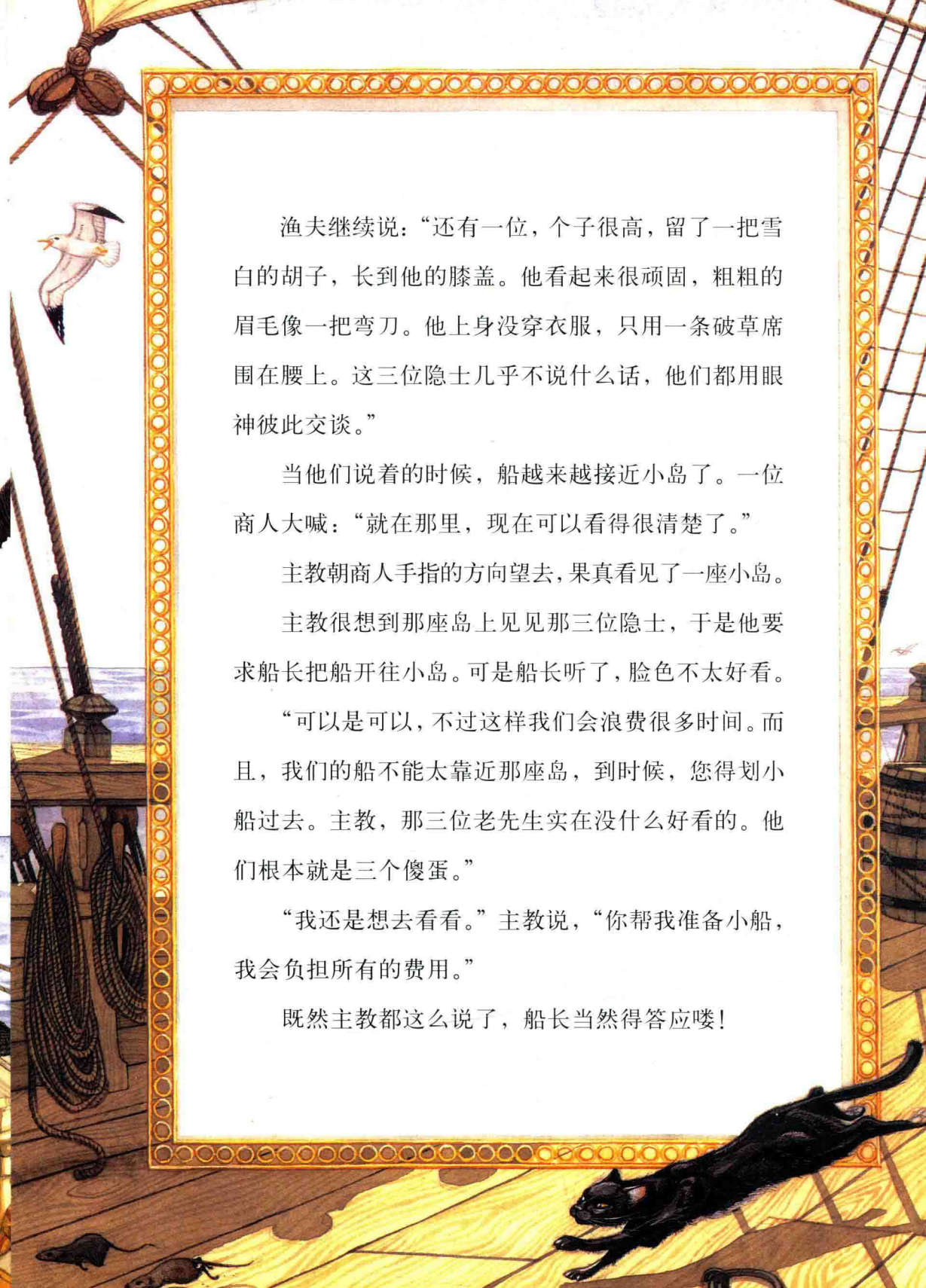
有一次，渔夫出海打鱼，渔船被海浪冲上小岛，撞散了，回不去。正当渔夫不知如何是好时，他走到一间泥屋前，遇见了隐士。隐士除了拿东西给渔夫吃，还帮他修好渔船。

“隐士长什么样子？”主教问。

“有一位个子小小的，有些驼背，身上穿着教袍，看起来年纪很大，我敢说他有一百岁了。他老得连白胡子都有些发青呢。可是他的面容好和蔼，老是带着笑容，脸上还发着光，像是天使一样。另一位，年纪也很大，身上穿着破烂不堪的外套，黄灰色的胡子多而茂密，身体非常强壮。他用一双手就可以把我的船翻过去。不过他也很亲切，满脸的笑容。”







渔夫继续说：“还有一位，个子很高，留了一把雪白的胡子，长到他的膝盖。他看起来很顽固，粗粗的眉毛像一把弯刀。他上身没穿衣服，只用一条破草席围在腰上。这三位隐士几乎不说什么话，他们都用眼神彼此交谈。”

当他们说的时候，船越来越接近小岛了。一位商人大喊：“就在那里，现在可以看得很清楚了。”

主教朝商人手指的方向望去，果真看见了一座小岛。

主教很想到那座岛上见见那三位隐士，于是他要求船长把船开往小岛。可是船长听了，脸色不太好看。

“可以是，不过这样我们会浪费很多时间。而且，我们的船不能太靠近那座岛，到时候，您得划小船过去。主教，那三位老先生实在没什么好看的。他们根本就是三个傻蛋。”

“我还是想去看看。”主教说，“你帮我准备小船，我会负担所有的费用。”

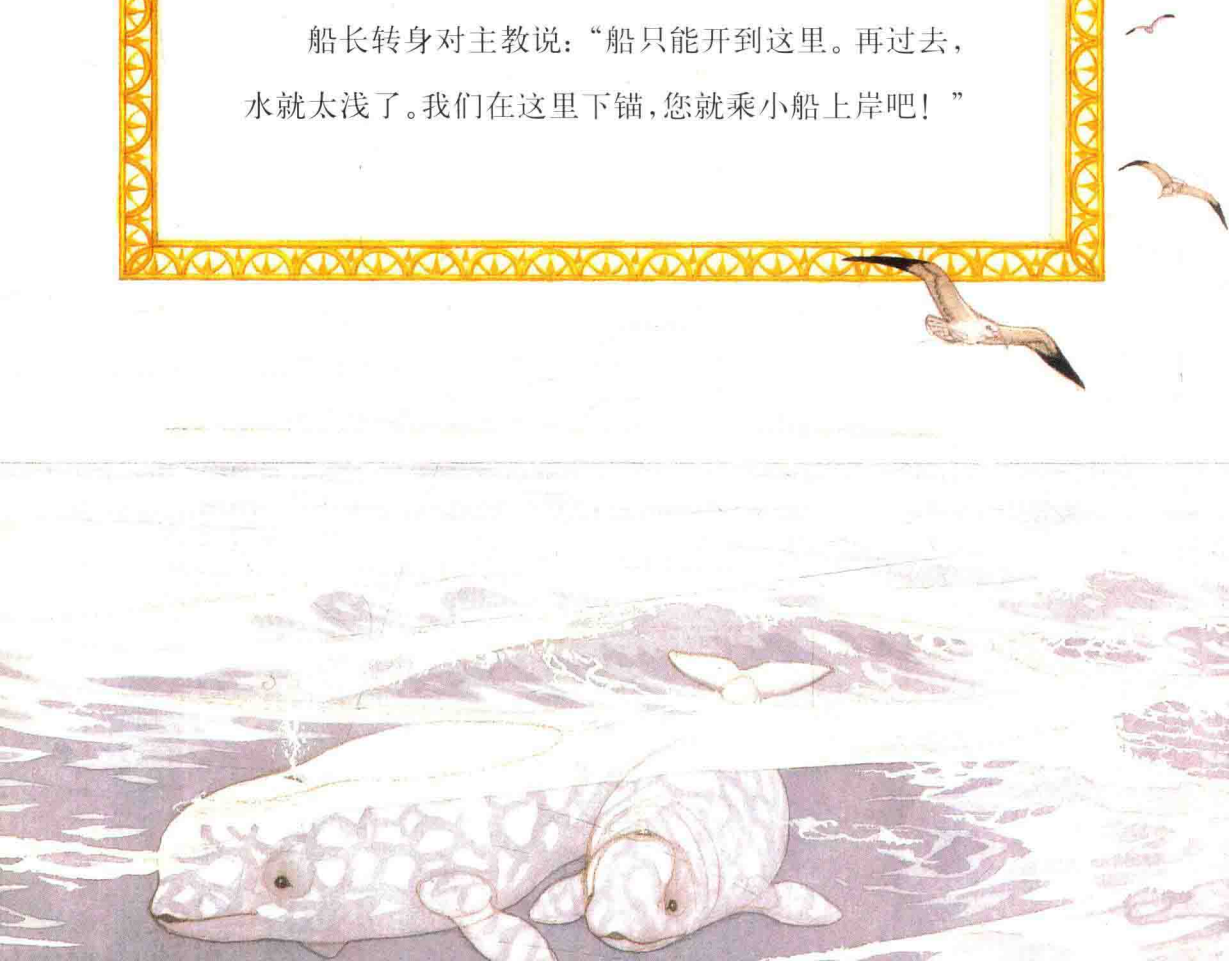
既然主教都这么说了，船长当然得答应喽！



船长调整好帆的方向，舵手拉起船舵，于是船往小岛前进。船长还在船头摆了一张椅子，让主教坐下来。

船越来越靠近小岛，视力好的人已经可以看到岛上的小泥屋，再过一会儿，便有人看到了三个隐士。船长用望远镜一看，然后又递给主教。果真没错，岛上是有三个人，一个高，一个壮，一个矮小又弯腰驼背。他们手牵着手站在岸边。

船长转身对主教说：“船只能开到这里。再过去，水就太浅了。我们在这里下锚，您就乘小船上岸吧！”







水手们接着把一艘小船放到海面上，一个水手跳上小船后，水手们又把绳梯丢下船，让主教沿着梯子爬到小船上。等其他两个水手都上了船，他们就向小岛出发。

